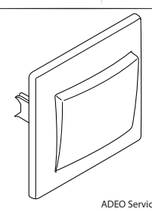
Lexman

LIKA

2 GUARANTEE YEARS

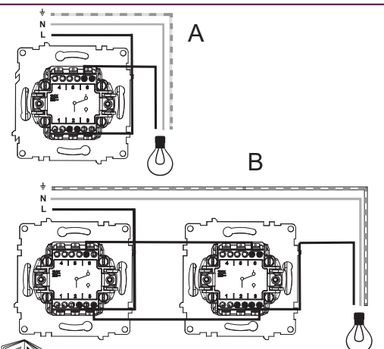
INTERRUPTOR/CONMUTADOR
INTERRUPTOR / COMUTADOR
ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ A/R
ÎNTRERUPĂTOR CAP SCARA
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НА ДВА НАПРЯВЛЕНИЯ
ВИМИКАЧ ОДНОКЛАВІШНИЙ
ЕКІ КҮЙЛІК АУЫСТЫРЫП-ҚОСҚЫШ
TWO-WAY SWITCH



REF : 9220-31

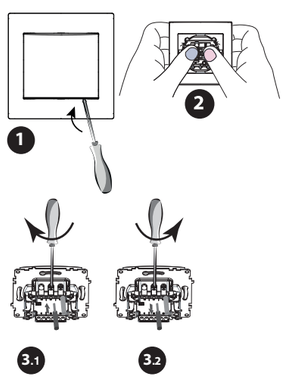
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot
CS 00001 - 59790 Ronchin - FRANCE

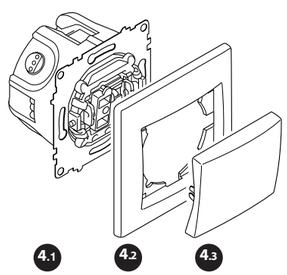
ES Manual de Instrucciones · PT Manual de Instruções · RO Manual de Instrucțiuni
EL Εγχειρίδιο Οδηγιών · UA Інструкція З Експлуатації · RU Руководства по Эксплуатации
KZ Пайдаланушы Нұсқаулығы · EN Instructions Manual



250V~
10 AX

Traducción de la versión original del modo de empleo / Tradução da versão original do manual de instruções / Μετάφραση της αρχικής έκδοσης των οδηγιών χρήσης /Traducerea versiunii originale a modului de folosire / Перевод оригинального руководства по эксплуатации / Переклад оригінального керівництва з експлуатації / Қолданушы нұсқаулығының тура нұсқасының аудармасы / Translation of the original version of user manual





ES

INSTALACIÓN

Cortar la corriente antes de realizar cualquier intervención

1) Solte as tampas com uma chave de fenda
(2) Puxe a placa empurrando o mecanismo

CONEXÃO: Desnude o(s) fio(s), comprimento indicado no produto
Se necessário, abra o bloco de terminais desparafusando o parafuso
(3.1) Insira o(s) fio(s) e aperte o parafuso
DESCONEXÃO: (3.2) Abra o bloco de terminais desaparafusando o parafuso e depois puxe o fio
(4.1) Instale o mecanismo
(4.2) Prenda a placa
(4.3) Prenda as tampas
A) Configuração da fiação para um interruptor unidirecional.
B) Configuração de fiação para um interruptor/comutador duplo.

*Garantía 2 años

Este producto debe ser instalado en conformidad con las normas de instalación y preferentemente por un electricista cualificado.
Una instalación y un uso incorrecto pueden suponer riesgos de descargas eléctricas o de incendios.
No abrir, no desmontar, no alterar ni modificar el aparato.

RECICLAJE
Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que este producto debe ser tratado en conformidad con la directiva europea 2012/19/UE para ser reciclado o desmontado con la finalidad de minimizar su impacto sobre el medio ambiente. El usuario puede elegir entre entregar su producto a un organismo de reciclado competente o al distribuidor que le ha vendido un aparato eléctrico o electrónico nuevo.

PT

INSTALAÇÃO

Desligar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção

1) Solte as tampas com uma chave de fenda
(2) Puxe a placa empurrando o mecanismo

CONEXÃO: Desnude o(s) fio(s), comprimento indicado no produto
Se necessário, abra o bloco de terminais desparafusando o parafuso
(3.1) Insira o(s) fio(s) e aperte o parafuso
DESCONEXÃO: (3.2) Abra o bloco de terminais desaparafusando o parafuso e depois puxe o fio
(4.1) Instale o mecanismo
(4.2) Prenda a placa
(4.3) Prenda as tampas
A) Configuração da fiação para um interruptor unidirecional.
B) Configuração de fiação para um interruptor/comutador duplo.

*Garantia 2 anos.

Este produto deve ser instalado de acordo com as regras de instalação e, de preferência, por um eletricista qualificado.Uma instalação e uma utilização incorretas podem provocar riscos de electrocução ou de incêndio.Não abra, desmonte, altere ou modifique o aparelho.

RECICLAGEM
Este produto tem o símbolo da separação selectiva para os resíduos de equipamentos eletrónicos (REEE) e eletrónicos. Isto significa que o produto deve ser tratado de acordo com a Directiva Europeia 2012/19/UE para ser reciclado ou desmontado a fim de minimizar o seu impacto sobre o meio ambiente. O utilizador pode optar por entregar o seu produto a um reciclador qualificado ou ao revendedor onde adquiriu um novo equipamento elétrico ou eletrónico.

EL

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Διακόψτε το ρεύμα πριν από κάθε παρέμβαση

(1) Αφαιρέστε τα καλύμματα με ένα κατσαβίδι.
(2) Τραβήξτε την πλάκα πιέζοντας τον μηχανισμό.
ΣΥΝΔΕΣΗ: Απογυμνώστε το/τα καλώδιο/-α στο μήκος που αναγράφεται στη συσκευασία.
Αν είναι απαραίτητο, ανοίξτε τον ακροδέκτη ξεβιδώνοντας τη βίδα.
(3.1) Εισαγάγετε το/τα καλώδιο/-α και στη συνέχεια βιδώστε τη βίδα.
ΔΙΣΥΝΔΕΣΗ: (3.2) Ανοίξτε τον ακροδέκτη ξεβιδώνοντας τη βίδα και στη συνέχεια τραβήξτε το καλώδιο.
(4.1) Εγκαταστήστε τον μηχανισμό.
(4.2) Τοποθετήστε την πλάκα.
(4.3) Τοποθετήστε τα καλύμματα.
A) Διαμόρφωση καλωδίωσης για διακόπτη μονής κατεύθυνσης.
B) Διαμόρφωση καλωδίωσης για διακόπτη διπλής κατεύθυνσης.

*Εγγύηση 2 χρόνια.

Αυτό το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης και κατά προτίμηση από έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.Μια λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση μπορεί να ενέχει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή ατυχήματος.Μην ανοίγετε, αφαιρείτε, φέρετε φθορές ή τροποποιείτε τη συσκευή

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ
Αυτό το προϊόν φέρει την ένδειξη διαλογής αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Απαιτείται επομένως συγκεκριμένη επεξεργασία σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ ώστε το προϊόν να ανακυκλωθεί ή να αποσυναρμολογηθεί με τρόπο που να μειώνει την επίπτωσή του στο περιβάλλον. Ο χρήστης μπορεί είτε να δώσει το προϊόν σε κάποια εξουσιοδοτημένη εταιρεία ανακύκλωσης είτε στον διανομέα από τον οποίο αγόρασε τον καινούργιο ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό

RO

INSTALARE

Întrerupeți curentul înainte de intervenție

(1) Declipsați măștile cu ajutorul unei șurubelnițe.
(2) Trageți de placă apăsând pe mecanism.

CONECTARE: Dezgoliți firele, lungimea este indicată pe produs.
Dacă este nevoie, deschideți cutia cu borne prin deșurubare.
(3.1) Inserați firele apoi strângeți șurubul.
DECONECTARE: (3.2) Deschideți cutia cu borne prin deșurubare apoi trageți firele.
(4.1) Instalați mecanismul.
(4.2) Clipsați placa.
(4.3) Clipsați măștile.
A) Configurația de cablare pentru un întrerupător cu sens unic.
B) Configurația de cablare pentru un întrerupător du-te-vino.

*Garanție 2 ani

Acest produs trebuie instalat conform regulilor de instalare și de preferință de către un electrician calificat.Instalarea și utilizarea incorecte pot duce la riscuri de șoc electric sau de incendiu. Nu deschideți, demontați, deteriorați sau modificați aparatul.

RECICLARE
Acest produs prezintă simbolul de sortare selectivă pentru echipamentele electronice și electrice (DEEE). Produsul trebuie să fie în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19 / UE ceea ce înseamnă că urmează să fie reciclat sau dezasamblat, pentru a minimiza impactul asupra mediului. Utilizatorul poate alege între a da produsul unui reciclator calificat sau distribuitorului în schimbul unui produs nou electric sau electronic.

RU/BY

УСТАНОВКА

Отключите питание перед выполнением любых работ

(1) Снимите крышку с помощью отвертки.
(2) Потяните за рамку, нажав на механизм

СОЕДИНЕНИЕ: зачистите кабель(и) по длине, указанной на изделии.
При необходимости откройте клемму, открутив винт.
(3.1) Вставьте кабель(и), а затем затяните винт.

ОТКЛЮЧЕНИЕ: (3.2) откройте клемму, открутив винт, затем потяните за кабель.
(4.1) Установите механизм.
(4.2) Закрепите рамку.
(4.3) Закрепите крышку(и).
A) Схема подключения одностороннего выключателя.
B) Схема подключения одноклавишного выключателя.

*Гарантия 2 лет.

Это изделие должно быть установлено в соответствии с правилами установки и предпочтительно квалифицированным электриком.
Неправильная установка и использование могут привести к поражению электрическим током или возгоранию.Не открывайте, не разбирайте, не изменяйте и не модифицируйте устройство.

Товар изготовливается в соответствии с ТР ТС 004/2011.
Импортер\ Лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара в России: ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК», 141031, МО, г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1, РФ в Республике Беларусь : ООО «Леруа Мерлен Бел», Республика Беларусь, г.Минск, пр-т Победителей, 100, офис 503. Производитель: Вэньчжоу Гилай Электрик Ко., Лтд. Адрес: № 16 Юлань Роуд, Бинхай Зоун, Вэньчжоу Экономик Технолоджи Девелопмент Зоун, г. Вэньчжоу, Провинция Чжэцзян, Китай.
Дата выпуска смотреть серийный номер где последние 4 цифры обозначаютгод и месяц производства.
Срок службы: 2 года. Сделано в Китае.

UA

УСТАНОВКА

Відключіть живлення перед виконанням будь-яких робіт

(1) Зніміть кришку за допомогою викрутки.
(2) Потягніть за рамку, натиснувши на механізм.

З'ЄДНАННЯ: Зачистіть кабель(і), довжина зазначена на виробі.
При необхідності відкрийте клему, відкрутивши гвинт.
(3.1) Вставте кабель(і), а потім затягніть гвинт.
DIS3'ЄДНАННЯ: (3.2) Відкрийте клему, відкрутивши гвинт, потім потягніть за кабель.
(4.1) Встановіть механізм.
(4.2) Закріпіть рамку.
(4.3) Встановіть кришку
A) Конфігурація проводки для одностороннього вимикача
B) Конфігурація проводки для одноклавішного вимикача

*Гарантія 2 років.

Цей виріб має бути встановлений у відповідності з правилами установки і переважно кваліфікованим електриком.Неправильна установка і використання можуть призвести до ураження електричним струмом або пожежі.Не відкривайте, не розбирайте, не змінюйте та не модифікуйте пристрій.

ПЕРЕРОБКА ВІДХОДІВ
Цей продукт містить символ збору і розподілу відходів електричного та електронного обла- днання (Директива WEEE). Це означає, що даний продукт повинен бути перероблений або розібраний у відповідності з європейською Директивою 2012/19/ЄС, з метою мінімізації впливу на навколишнє серед- овище. Користувач можевибрати віддати виріб компетентній організації з утилізації\переробки відходів або дистриб' ютору, який продав нове електричне або електронне обладнання.

KZ

ОРНАТУ

Кез келген операция алдында тоқты өшіріңіз

(1) Масканыларды бұрағышпен босатыңыз.
(2) Тетікті басып, пластинаны тартыңыз.

БАЙЛАНЫСТЫРУ: Жолақ сым(дар), ұзындығы өнімде көрсетілген.
Қажет болған жағдайда бұранданы бұрап босатыңыз.
(3.1) Сымды(дарды) кіргізіңіз, сосын бұранданы қатайтыңыз.
АЖЫРАТУ: (3.2) Ашаны босату арқылы бұранданы бұрап, сымнан тартыңыз.
(4.1) Тетікті орнатыңыз.
(4.2) Пластинаны тартыңыз.
(4.3) Масканыларды тартыңыз.
A) Бір жақты ауыстырып қосқышқа арналған желілік конфигурациясы.
B) Екі жақты ауыстырып қосқышқа арналған желілік конфигурациясы.

*2 жыл кепілдік

Бұл өнім нұсқаулыққа сәйкес, әрі білікті маманмен орнатылу қажет. Дұрыс орнатпау мен қолдану электр тоғымен зақымдану мен өртену қауіпіне әкеліп тұруы мүмкін. Құрылғыны ашуға, бөлшектеуге немесе модификациялауға болмайды.
Бұл өнім ТР ТС 004/2011 КО ТР сәйкес дайындалған.
Импорттаушы \ Қазақстан Республикасында тауардың сапасы бойынша наразылықтарды қабылдауға:
«Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС Қазақстан Республикасы, 050000, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77, «ParkView»Б О, бқ., 07-кеңсе.
Өндіруші: Вэньчжоу Гуайпэй Электрик Ко., ЛТД. Мекенжай: № 16, Юлан жолы, Бинхай аумағы, Вэньчжоу Экономикалық Технологиялық Даму Аймағы, Вэньчжоу қаласы, Чжэцзян провинциясы, Қытай.
Өндірілген күнін сериялық нөмірінен қараңыз, оның соңғы 4 саны өндіру жылын және айын білдіреді.
Қызмет мерзімі: 2 жыл. Қытайда жасалған

EN

SETUP

Cutoff electricity before any operation

(1) Unclip the masks with a screwdriver.
(2) Pull the plate by pushing on the mechanism.

CONNECTION: Strip wire(s), length indicated on the product
If necessary open terminal by unscrewing the screw
(3.1) insert the wire(s) then tighten the screw
DISCONNECTION: (3.2) Open terminal by unscrewing the screw then pull on the wire
(4.1) Install the mechanism
(4.2) clip the plate
(4.3) clip the masks
A) Wiring configuration for a one way switch
B) Wiring configuration for a two way switch

*Guarantee 2 years

This product must be set up in compliance with setup regulations, and preferably by a qualified technician. Incorrect setup and use may result in electric shock or fire hazard.
Do not open, disassemble, alter, nor modify this appliance

RECYCLING
This product carries the symbol for disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
This means that this product must be disposed of in compliance with the European Directive 2012/19/UE for it to be recycled or disassembled in order to minimize its impact on the environment. The user may opt for giving his/her product to a competent recycling agency or to the retailer where the new electric or electronic equipment was purchased.